

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

¹ Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlalih den tlahtlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuilihtzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitoocaatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sannoiuqui tehuan toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualistli tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualistli, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannoiuqui ohcon in tlamachtilis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluayotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililistli tlen ictetlaocolia Yehuatzin, axan quen nanconchiah ica mic

tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochi, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatziños in toTecotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchiuas, pues Yehuatzin nochipa icchiua tlen conmihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

Amo xonmoxixilocan

¹⁰ Nocniantzitzin, innamechontlatlautia ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmotlahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxixilocan, yehyeh yec xonsetiliutocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

¹¹ Ohcon innamechoniluia, nocniantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatiltihqueh nanconpiah ixnamictli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Noso max yen Pablo ocsohsaqueh namopampa? ¿Noso max onamonmocatequihqueh ica nitoocaa yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncatequih, tlamó sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquin maquihtohinimi omocatequih ica notoocaa.

¹⁶ Noiuqui onquincatequih nichanehcauan in Estéfanas, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncatequih.

¹⁷ Pues Cristo amo onechtitlan mantlacuatequihtinimi, tla yeh onechontitlan mantematiltihtinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaqui queh oisquia amo icpia ichicaualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicaualistli uan nitlaixmatilis Dios

¹⁸ In tlahtol tlen techiluia Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuilis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicaualitzin Dios.

¹⁹ Pues ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: Inquinpohpoluilis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh, uan intenextilis quen amitlah ipatiu nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih.*

²⁰ ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin tlalticpac simi icmati tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh?

²¹ Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in tlalticpactlacameh amo mauilican maquixmatican Yehuatzin ica nintlalticpactlaixmatilis, tlamo yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtilistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

²² In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

²³ masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

* 1:19 Is. 29:14

²⁴ pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcahsicamatih itich Cristo monextia in chicaualistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

²⁵ Porque tlen in tlalticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicauac de Dios, non icpanauia nochi ninchicaualis in tlalticpactlacameh.

²⁶ Nocniuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuantzitzin naquin Dios onamechonnotz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in tlalticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiuhqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

²⁷ Yehyeh Dios ocpihpin tlen in tlalticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpiphinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in tlalticpactlacameh quitah amo icpia chicaualis, Dios ocpihpin nic oquinic ica quinpiphinautis tlen chicaualisehqueh.

²⁸ Sannoiuqui Dios ocpihpin tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica ictlalpancauas tlen itlah ipanti.

²⁹ Ohcon oconchiu para amaquin mauili mamosini in-auctzinco Dios.

³⁰ Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo yehua poui totlaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchipauaqueh in-auctzinco, techsicanlalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

³¹ Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiulihtzinoh.”†

† 1:31 Jer. 9:24

2

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz

¹ Nocniuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac on-namechonmatiltito tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnonotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamo sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicauac, onmomohtaya uan onuiuiyocaya.

⁴ Uan dion notlahtol uan dion notlamachtis oyah ica cuahcual tlahtol de talticpactlaixmatilis para innamechontlaniltocstis, tlamo yeh oyah ica nichicualis uan ica nichiuualis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicauilhito itich cuahcual talticpactlaixmatilis, tlamo yeh mamotlachicauilhito itich nichicualitzin Dios.

Ittlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espíritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicauaqueh itich in tlaniltoquilis ittlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin talticpac, dion itich nitlayacancauan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtohtlatiutoya, tlen Dios ocontlalih achtoht itich nipeuyan in talticpactli ica matahsican itich nimouisticachantzín.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocahsicamat dion semeh in tlayacunqueh itich nin talticpac; pues tla ocahsicamatinih amo ocohsaninih in toTeczín mouisticatzintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitzto, tlen dion acah amo iccactoc,

tlen dion acah tlalticpactlacatl icyoluihtoc,
yehua tlen Dios yoconyectlahih mai inyohca naquin cont-
lasohtlah Yehuatzin.*

¹⁰ Uan yen tehuan naquin Dios otechmatiltih nochi non
ica niEspíritu, pues in Espíritu nochi icyequixmati, hasta
tlen in toTahtzin Dios conyolpíxticah.

¹¹ Pues amaquin quixmati nitlayoluilis se tlalticpactla-
catl tlamo sayeh niespíritu in tlacatl tlen catqui itich. San-
noiuqui ohcon, amaquin quixmati nitlayolulitzin Dios,
tlamo sayeh niEspíritu Yehuatzin.

¹² Uan tehuan amo otsilihqueh niespíritu in tlalticpac,
tlayeh otsilihqueh in Espíritu tlen ualeua inauac Dios,
para ica matcahsicamatican tlen Dios ica niteicnoitalitzin
otechontlaocolih.

¹³ De non tetlaocolil tehuan ittlanonotzah, uan itt-
lanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen secsaloua nican
tlalticpac, tlamo ica in tlaixmatilis tlen techmachtia in
Espíritu; uan ohcon itteahsicamatiltiah nitlamachtilis in
Espíritu ica tlahtol tlen techmachtia in Espíritu.

¹⁴ Pero naquin amo icpia niEspíritu Dios amo icsilia
in tlamachtilis tlen ualeua inauac in Espíritu, pues non
tlamachtilis quita queh xoxohyotl. Uan amo uili cah-
sicamati nic moniqui icpias in Espíritu naquin yehua
icteahsicamatiltia non tlamachtilis.

¹⁵ Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochi
ictlatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui
ohcon yeh amacah uili cahsicamati quen tlayoluia.

¹⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeq quix-
mati nitlayolulilitzin in toTecotzin? ¿Aquiyeq uilis ic-
machtis?”† Uan yeh, ixconmatican, tehuan itpiyah non
itlayolulilitzin Cristo.

* ^{2:9} Is. 64:4 † ^{2:16} Is. 40:13

3

Naquin ittematiltiah nitlahtoltzin Dios, sansican ittiquitih

¹ Nocnuantzitzin, neh amo onuilic onnamechon-nonotz quemeh sequinnonotza naquin quinyacana in Espiritu, tlamó quemeh naquin oc quinyacana yeh nint-lalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namoncocone inauactzinco Cristo.

² Onnamechonmactih tlamachtilis tlen amo oueh nic ayamo onamonuiliah nanconahsicamatih tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc coní leche uan ayamo uili quicua tlacual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon namoncateh,

³ pues nanconcauah manamechonyacana namotlalticpactlaniquilis; ohcon intoua nic inquita oc nanconpiah tlen sa nichaualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlalticpactlaniquilis uan oc namonninimih quemeh noc-siqui tlalticpactlacameh?

⁴ Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpoui iuan Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpactlaniquilis?

⁵ Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen oc-silihqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuanzitzin onamontlaniltocaueh.

⁶ Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin oconiscaltih.

⁷ Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamó yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

⁸ Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen quemah, Dios quimont-laxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

⁹ Apolos uan neh, sansican ittlatmatlanih itich nitiquitzin Dios, uan itich non tiquitl namehuantzitzin namonpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen Yehuatzin coniscaltihtoc.

¹⁰ Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlalih in tlachicaualoni, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali itich non tlachicaualoni. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenih quiscaltihtoc in cali.

¹¹ Amaquin uilis ictlalis ocse tlachicaualoni, pues in tlachicaualoni ya catqui, uan yeh yen Jesucristo.

¹² Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaltisqueh se cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

¹³ Pero nochi in tiquitl tlen otchiqueh monextis yec quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlitl iclatlatasqueh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiu sehse.

¹⁴ Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlaxicoua itich in tlitl, non tocnui icsilis nitlaxtlauil.

¹⁵ Pero tla nitiquiu amo tlaxicoua itich in tlitl, non tocnui tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaquixtil, masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlitl.

¹⁶ ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteopan Dios, uan niEspíritu Dios chanchiutoc namotich?

¹⁷ Tla acah tlaihtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpohpolos naquin ohcon icchiua, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

¹⁸ Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin tlaticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

¹⁹ Porque nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh, inauactz-inco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchiua ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxohten.”*

²⁰ In Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “In toTecotzin quixmati nintlayoluilis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluilis xoxohyotl.”†

²¹ Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchiua se tlalticpactlacatl, pues tlamilauca nochi namoaxca,

²² non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in tlalticpac, noso in yolilis, noso in miquilis, noso tlen axan catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

²³ uan namehuantzitzin namoniaxcatzitzin Cristo, uan Cristo iaxcatzin Dios.

4

Nintiquiu in teotlatitlanten

¹ Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl ittematiltisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtotl otlatiutoya.

² Tlamilauca, moniqui naquin icsilia se tiquitl macnexti ica nitiquiu que inauac uili semoyolchicaua.

³ Pero tlen quemah, neh amo nechtiquipachoua tla namehuantzitzin noso acah tlalticpactiquiuahcayotl tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uili intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

⁴ pues masqui itich noyolihtic notlalnamic amo nechtlahtlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

* 3:19 Job 5:13 † 3:20 Sal. 94:11

⁵ Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchiacan maehco in tonal ihcuac ual-mouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuac icnextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in tlayouilotl, uan icnextis in tlayoluil tlen cah itich seiyolo. Ihcuac Dios quinuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

⁶ Nocniantzitzin, ontlahtoh de Apolos uan neh, nic inniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosiniah nanconueyimatih se para nancontlalpan-cauasqueh nocse.

⁷ Pues, ¿aquih omitzoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih, ¿tleca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

⁸ Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconniquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochiualistli, ya nanmomachiliah namoncuahcualtiquiuahqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxoninih namoncuahcualtiquiuahqueh! Ohcon ouilisquia nantechonmactisqueh se tiquiuahcayotl namouantzín.

⁹ Porque iniquita tehuan in teotlatitlanten, Dios yotechon-cau hasta tlacuitlapan, quemeh naquin ya quinchialtihto-queh in miquilistli, pues yotmocuiqqueh intlamouisol nochi in talticpac, mayeh innauac in iluicactlatitlanten uan mayeh innauac in talticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehuan techsicantlaliah.

¹¹ Hasta axan, tehuan itpanouah mayantli, amictli, amo

itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlensaso techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicaoac itmotiquiltiah ica in tomauan. Tla in tlalticpactlacameh ica tlahtol pitzotic techteneuah, tehuan itmotlatlauhiah Dios maquinteochiua. Tla tlensaso techchiuiliah, tehuan ittlaxicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehuan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in tlalticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yohtlacau, quemeh tlahsol tlen in tlalticpactlacah ictlatiuih.

¹⁴ Amo innamechontlahcuiluilia ihquin nic inniqui innamechonpihpinautis, tlamoyeh inniqui innamechonnehmachtis quemeh notlasohconeuantzitzin.

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlactli mil naquin manamechonmachtihocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopapan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlautia ixnechontlasaluilican itich nochualis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeu, naquin amo iccaua motlachicauilis inauactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich niohtectzin Cristo, ohcon quen inquinmachtia in tocnian ic nouiyan, uan quen inquinmachtia nochtin in tlaniltocanih maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmochiliah, uan nanconyoluihtoqueh amo nias innamechonitatu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuac onquin tlemach non momatih, inquitas max milauac icpiah chicaoalistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

²⁰ Pues naquin ya poui itich nitiquiahcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamó yeh ica nichicaualitzin Dios.

²¹ ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlacotl, noso ica tetlasohtlalistli uan ica yec?

5

Pablo quimilulia macquihquixtican naquin ocmosiatih nitlacpanan

¹ Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquin amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

² Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmomatqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

³ Neh masqui nonohmah amo nicah namouantzín, ixconmatican noespíritu catqui namouantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nicah intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

⁴ Ihuac namonnichicautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitoocatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nichicaualitzin in toTecotzin Jesucristo,

⁵ ixcontemactican non tlacatl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamaxquixtil itich necah tonal ihcuac in toTecotzin Cristo ualmouicas.

⁶ Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmaua nochí in tixtli?

⁷ Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xonmochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues

1 CORINTIOS 5:8 131 CORINTIOS 5:13

namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colelohtzin tlen icmictiah itich in pascuahiluitl yomomiquilihtzinoh topampa.

⁸ Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluitl de Pascua campa amo macalaqui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chiualistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipaualistli uan in tlen milauac.

⁹ Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

¹⁰ Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin tlalticpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in tlalticpac.

¹¹ Tlen neh onicnic innamechoniluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimi ica nintlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc tluanqui, noso oc ictic. Iuan naquin ohcon icchia, dion siquiera iuan xontlacuacan.

¹² Pues neh amo icpia tleca intlahtos de naquin cateh quiyauac para inquitos max cuali noso amo ninchiualis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahtic.

¹³ Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchiualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahtlacouani

acmo mapoui namonauac.

6

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiuahqueh amo tlaniltocanih

¹ Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocnium tlaniltocani, ¿quenih namonmixeuiah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiuahqueh naquim amo ictlacachiuah Dios, uan amo yeh imixpan niacxauan Dios?

² ¿Xamo nanconmatih nic niacxauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlalticpactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlalticpactli, ¿queutoc amo namonuilsiqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

³ ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittisqueh max cuali noso amo tlen occhiuqueh in iluicactlatitlanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilsiqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin tlalticpactli?

⁴ Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanolis, ¿tleca nanquimonixitatiueh manamechonyectlalican naquim amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

⁵ Ihquin intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniuum tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquim uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniltoquilis?

⁶ Pero cauitz, yeh se tocnium iuan ocse mixnamiqui, uan moteiluitiueh iuan se naquim amo tlaniltocani.

⁷ Tlamilauca quen nanmoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi

cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxicocan ihcuac ica tlacahcayaualis namechontlactiquiliah?

⁸ Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlen-saso nancontechiuiliah uan naquin namontetlactiquiliah ica tlacahcayaualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniuantzitzin tlaniltocanih.

⁹ ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchiualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¿Amo xonmocayauacan!, nochi tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlacameh tlen mosiuaniquih, uan tlacameh tlen mocalaquiah iuan nintlacaicniuan,

¹⁰ in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlacahcayauah uan ohcon tlactiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

¹¹ Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechon-sicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsilih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiulihtzinoh in toTectotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiulihtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo

¹² Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inmocauilis itlah manehtlatiquiti.

¹³ Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero

mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpohpolos. Pero ixconmatican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxtinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica mattlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

¹⁴ Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitihis tehuan ica nichicaualitzin.

¹⁵ ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se siuatl tlen monamaca? ¡Amo!

¹⁶ Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se siuatl tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

¹⁷ Pero naquín motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

¹⁸ Xoncholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahtlacol tlen acah ichiua, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquín pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquín Dios onamechonmatih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqui ixconuehcapantlalican Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

7

Tlahtol para naquín namiquehqueh uan naquín amo

¹ Axan, mannamechonnanquili ica tlen onannechontlahcuiluihqueh: Cualí oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cualí tla sehse tlatatl macpia isiuau, uan sehse siuatl macpia itlauical.

³ In tlatatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqui, uan sannoiuqui ohcon macchiua in siuatl namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In siuatl namiqueh, ntlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqui in tlatatl namiqueh, ntlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquehqueh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cualí, pero satepan niman ocsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xontlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamo queh itlah tlen innamechoncaulia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisquia nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocolia tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin octlamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlauicalmiqueh, neh inquimilua ocachi cualí maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cualí semonamictis uan amo yeh seccauas matetlatihto seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamo den

toTecotzin: In suatŀl amo maccaua nitlauical.

¹¹ Uan tla in suatŀl iccaua nitlauical, acmo ocsipa mamonamicti, noso tlamo mamotlapohpolui iuan nitlauical. Ohcon noiuqui, in tŀcatŀl amo maccaua nisiuau.

¹² Uan nocsiquin neh inquimilua, amo yen toTecotzin: Tla se tŀcatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in suatzintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tŀcatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqui ohcon, tla se suatzintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlauical amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tŀcatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in suatzintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tŀcatŀl amo tlaniltocani chipau ica nisiuau tlaniltocani, uan in suatŀl amo tlaniltocani ica nitlauical sannoiuqui chipau. Tla amo ohcon oini, namopiluantzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

¹⁵ Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seuilistli.

¹⁶ Porque ¿quen itconmatis touatzin suatzintli, xamo ica touatzin motlauical cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tŀcatzin, xamo ica touatzin mosuatzin cahsis in temaquixtilis?

¹⁷ Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinotz. Yeh nin tlanauatil inquincauilia in tlaniltocanih ic nouiyan.

¹⁸ Tla acah Dios ocquinotz judiohnescayotitoc, ohcon mamocaua judiohnescayotitoc, uan tla acah Dios oquinotz amo judiohnescayotitoc, amo mamojudiohnescayoti.

¹⁹ Amitlah ipatiu tla sejudiohnescayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

²⁰ Sehse namehuantzitzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinotz.

²¹ Tla Dios omitzonnotz ihcuac otoncatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonquisas temac, ixconpihpina yeh non.

²² Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

²³ Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in talticpactlacameh.

²⁴ Nocniuantzitzin, sehse namehuantzitzin xonmocauacan ohcon quen onamoncatcah ihcuac Dios onamechonnotz.

²⁵ Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquitmiluis; pero innamechoniluis tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonauac xonuilican xonmoyolchicauacan.

²⁶ Neh inyoluia ocachi cuali tla se tocnui mocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

²⁷ Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

²⁸ Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tlapanolis itich nin talticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechonilua amo ompa xonpanocan.

²⁹ Nocniuantzitzin, tlen neh inniqui innamechonahsiamatiltis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamiyan

in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

³⁰ Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

³¹ Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlalticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlalticpac, yacatlamis.

³² Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

³³ Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

³⁴ uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatzintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatzintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

³⁵ Nochi nin innamechoniluia nic inniqui innamechomatlanis. Amo ixconyoluican inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechoniluia nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

³⁶ Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchiua

tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnam-icti.

³⁷ Pero tla yeh yec yoc yoluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtoh que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiua.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiua, pero ocachi cuali icchiua naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In siuatztintli namiqueh ilpitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in siuatztintli uilis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchicaaua.

8

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

¹ Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiua masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah iclasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aqih yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiualten uan amotlen inpatiu itich nin talticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in tlalticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tetecomeh,

⁶ para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuqui san se toTecotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiulich nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocniuan tlanilto-canilh icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachil-iah queh oisquia yehuan noiuqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan sannoiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

⁹ Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen name-huantzitzin ya nanconmatih uilis secchluas, nanquimo-nuitzitiah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁰ Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocniu maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlacoh?

¹¹ Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchluas, itconchluas mapoliui mocniu naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiquilihtzinoh ipampa.

¹² Tla ohcon itconchiua, tontlahtlacoua innauac mocniuan, pues itconchiua mamomachilican yomotlahtlacolmemeltihqueh, uan non ictosniqui yotontlahtlacoh inauac Cristo.

¹³ Ica non, tla ica tlen nicua inuitzitis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuitzitis nocniu.

9

Tlen icnamiqúi icsilis in teotlatitlantli

¹ ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTecotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin?

² Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemeh teotlatitlantli tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin.

³ Aquihqueh nechihhtouah ihquin inquinnanquilia:

⁴ ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

⁵ ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylchicautinimi, ohcon quemeh nocsequin teotlatitlanten, quemeh nicniuan in toTecotzin, uan sannoiuqui ohcon quen Pedro?

⁶ ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqúi itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiquitisqueh?

⁷ ¿Aquih soldado onancontaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlauiá? ¿Aquih icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Noso aquih tlahpixqui amo coní leche ihcuac tlapatzca?

⁸ Amo ixconyoluican que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayoluil queh tlalticpactlacatl, pues ¿quenat amo noiuqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

⁹ Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlcuechohtoc.”* ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

¹⁰ ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocníu naquin tlai uan in tocníu naquin tlcuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

¹¹ Ica non, tla tehuan ottoacaqueh cuahcual itlateochiualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqui itpircasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

¹² Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen ocnamiquia nantechonmactisqueh, yehyeh itualtlaxicohtiueh itich nochi nic amo itniquih ittlalisqueh ixtlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹³ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa iclatiah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

¹⁴ Ohcon noiuqui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

¹⁵ Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilis itlah, uan dion ihquin inname-

* 9:9 Dt. 25:4

chontlahcuiluilhtoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahatlanilihtoc!

¹⁶ Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onechmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohtzintli neh tla amo intematiltia.

¹⁷ Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisquia inchixtos acah manechmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

¹⁸ Tla ohcon, ¿tlenoh tlaxtlauil intlani? Notlaxtlauil yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlahatlani in tlaxtlauil tlen ocnamiquisquia insilis nic intematiltia non tlahtol.

¹⁹ Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuip imesclavo nochtin nic inniqui inquitlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

²⁰ Pues innauac in judíos neh inchanchiua quemeh judío, nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauac naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nica imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

²¹ Sannouiqui ohcon, innauac naquin amo cateh imac in tlanauatil, inchanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon inchanchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

²² Innauac naquín ayamo chicauaqueh itich in tlaniltocacá in chanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacá in auac Yehuatzin. Yonchanchiu innauac nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquitlanis siquin matlaniltocacá in auac Cristo.

²³ Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochiualis tlen non tlahtol cualica.

²⁴ Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanih motlalouah, san se naquín ictlani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon uilis nanconsilisqueh tetlaocolil.

²⁵ Nochtin tlen motlatlanih, icmihyouiltiah nochi tlen sa. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih ictlanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

²⁶ Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquín amo icmati canih yauí, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzoh-tinimi uan yeh inmotiuihtoc iuan acáh.

²⁷ Amo, tla yeh intlahyouiltia notlalnacayo uan inchiualtia manecht lacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixti queh, uan yeh yonquinmachtih tinin ocsiquin.

10

Pablo quinnehmachtia ica tlen oquinpanoc in israelitas

¹ Nocniuantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcautahuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

² Uan ohcon quisa nochtin omocuatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiuqueh sanse iuan Moisés.

³ Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

⁴ uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

⁵ Masqui ohcon, tlailiuis miquehten amo ocpaquilis-macaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlauaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtilis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tocnivan de Israel omotlalihqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzeuqueh omopaquilismacaqueh.”*

⁸ Amo pitzotic mataxtinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan itlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihhtocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatitlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextilil, uan ihcuiliutoc matechnehmacti tehuan naquin itchanchiuah itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹² Ica non, naquin momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyoluia amo ohcon tlahtlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitzhi.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah talticpactlacatl. Uan uilis

* 10:7 Éx. 32:6

namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnextilis quenh namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxiocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicniuan, xoncholocan den tetlacachualis inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnonotza quemeh tocnian naquin icmatih tlacacisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechoniluia.

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan ittlatlautiah Dios macteochiua, ¿max amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcotonah, ¿max amo ica itteuantih itich nitlalnacayotzin Cristo?

¹⁷ Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiquesh itmochiuaquiueh sanse quemeh seitlalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

¹⁸ Se tlanihniuiltl tlen techmactia non, itcabsih iuan in tocnian tlen pouih Israel. Ihuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih itich in tetlacachualistli inauac Dios naquin icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

¹⁹ Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah inpanti.

²⁰ Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihuac naquin amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamo yeh yen amocuali ehecameh quinmactiah, ¿uan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehecameh!

²¹ Amo uilis nancononisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nancononisqueh nincopa in amocuali ehe-

cameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich ninmesa in amocuali ehecameh.

²² Noso, ¿max itniquih itnichaucacalaquisqueh in toTecotzin? ¿Quenat tehuan ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

²³ Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas”, masqui ohcon amo nochi nechmatlanis in-moscaltis itich in tlaniltoquilis.

²⁴ Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh in-ohmah, tlamo yeh mactemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

²⁵ De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlahtlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁶ Pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

²⁷ Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatin, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlalah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlahtlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

²⁸ Pero tla acah namechoniluia: “Nin nacatl yocatca tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses”, tla ohcon namechoniluih, amo ixconcuacan, para amo nanconcohcocosqueh naquin ohcon onamechoniluih, uan satepan

amitlah manamechonteiluihto namoyolihtic tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in talticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

²⁹ Intlahtohtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo inquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manechihihtocan.

³⁰ Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihitos ica tlen inmotlasohcamati?

³¹ Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlahtlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalican Dios.

³² Amo xonican se tlatzacuil innauac in judíos, dion innauac naquin amo quixmatih Dios, dion innauac in tlaniltocanih,

³³ tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh innauac nochtin inmochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamo yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11

¹ Ixnechontlasaluilican itich nochualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuatzacuacan ihcuac icmonochilia Dios

² Nocniuantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonilnamiquih uan nancontlacamatoqueh in tlamachtistli tlen onnamechonmactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatcatl, uan in tlatcatl poui itzonticon in siuatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatcatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen

ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlauical tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tlacuaxihxintli.

⁶ Uan tla se siuatzintli amo mocuatzacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuatzacua.

⁷ In tlatatl amo icpia tleca mocuatzacuas, nic in tlatatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuatzintli icmouisticanextia yen tlatatl,

⁸ pues in tlatatl amo ualeua itich in suatl, tlamo yeh yen suatl naquin ualeua itich in tlatatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhihuah in tlatatl para in suatl, tlamo yeh yen suatl occhihuah para in tlatatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in suatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inauactzinco in toTecotzin dion in tlatatl iixcoyan yoli tla amo iuan suatl, uan dion in suatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlatatl.

¹² Pues masqui in suatl ualeua itich in tlatatl, noiuqui in tlatatl tlalticpacnesi itich in suatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuatzintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlatatl iccaua nitzon mauiyaquiya.

¹⁵ Pero para in suatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocmactih nitzon queh icuatzacua.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtilis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmatoqueh ica ocse tlamachtilis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

¹⁷ Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmocohcocouah.

¹⁸ Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

¹⁹ Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochiuas, para ohcon monextis aqihqueh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

²⁰ Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

²¹ Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nocsiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuintic.

²² ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzin campa uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuan tlaniltocanih, naquin iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpihpinautisqueh naquin amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapantlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapantlalia.

In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

²³ Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmanilihtzinoh in pan,

²⁴ uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquihtoh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin

yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

²⁵ Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquihtoh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

²⁶ Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematiltihtoqueh nimiquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatzin.

Quenih icnamiqui icmomahseuisqueh in cenahilnamicocatlden toTecotzin

²⁷ Ica non, aquiyasa naquin quicua nin pan noso conin vino den toTecotzin uan amo iclepanita, tlahtlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

²⁸ Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlatlatacan achtoh de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

²⁹ Porque naquin quicua in pan uan conin vino uan amo icpialia tetelepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltil.

³⁰ Uan ica non, miqueh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicauaqueh uan miqueh yomiqueh.

³¹ Tla tehuan tonohmah otmotlatlatanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuiltis.

³² Pero tla in toTecotzin techtlatzacuiltia, ohcon comochiuilia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltis tlen icsilisqueh in talticpactlacameh.

³³ Ica non, nocniuantzitzin, ihcuac namononichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican namonochtin.

³⁴ Tla acah mayana, matlacuahteua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuilitlis ica quen namonayih ihcuac nanmonichicouah. Nocsiqui tlanonotztli inyect-lalis ihcuac nias innamechonitatu.

12

In tlatlamantli uililistli tlen ictexiluia in Espiritu Santo

¹ Nocniuantzitzin, axan mattlahtocan den uililisten tlen ictexiluia in Espiritu Santo, pues inquita moniqui ocachi nanconahsicamatisqueh non.

² Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocauayah manamechonixpolocan itich in tetlacachiuah den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmachtia que amaqin tlen tlahtoua ica niteyacanilitzin niEspiritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitoocaatzin Jesús, uan sannoiuqui amaqin uilis icmonochilis Jesús iTecotzin tla amo ica niteyacanilitzin in Espiritu Santo.

⁴ Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espiritu naquin quintemactia.

⁵ Catqui tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiquitiliah in toTecotzin, masqui ohcon sanse toTecotzin cah.

⁶ Uan catqui tlatlamantli chiualistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui ohcon sanse Dios naquin comochiuilia nochi itich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic itich chanchiua in Espiritu, para ica maquinmatlani nocsiquin.

⁸ Siquin in Espiritu Santo quinmactia in uililistli matlah-tocan ica cuali tlayoluil, ocsiquin ica in mismo Espiritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsiquin in mismo Espírítu quinmactia in uililis macpiacan mic tlaniltoquilis, ocsiquin in mismo Espírítu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocoxqueh.

¹⁰ Ocsiquin quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchialisten, ocsiquin mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin maquixmatican tlenoh uitz den Espírítu Santo uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsacamaltican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochi non icchiua sanse mismo Espírítu, naquin quimonxilua sehse, in uililistli quen Yehuatzin comoniquiltia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemeh in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espírítu Yehuatzin otechoncu-atequih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemeh seitlalnacayo, maican judíos noso griegos, maican temac queh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espírítu.

¹⁴ Seitlalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamó ica miqueh.

¹⁵ Tla se tocxi oquihtouani nic amo maitl amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁶ Uan tla se tonacas oquihtouani nic yeh amo ixtololotl, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

¹⁷ Tla nochi in totlalnacayo oini ixtololotl, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica ottlahnicuisquiah?

¹⁸ Pero Dios octlalih sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

¹⁹ Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

²⁰ Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

²¹ Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in totzonticon uilis quimiluis in tocxiuan: “Amo nannechpolouah.”

²² Amo, yehyeh niahahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

²³ uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentiah, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluiah.

²⁴ Pero innauac tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

²⁵ para ohcon nochi niahahsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

²⁶ Ica non, tla semeh niahsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

²⁷ Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahahsica non itlalnacayo Yehuatzin.

²⁸ Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiquitl tlen ica namonmosepanmatlanisqueh quemeh tlaniltocanih: oquintlalih achtohten yen teotlatitlanten,

uan ompa yeh naquin ictematiltiah tlahtol tlen ocsilihqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchihuah iluicacchiualisten, ompa naquin icpiah uililistli para tlapahtisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah octlamantli ica tlatlamantli tlahtol.

²⁹ ¿Max nochtin teotlatitlanten? ¿Max nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiuah iluicacchiualisten?

³⁰ ¿Max nochtin icpiah uililistli para tlapahtisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica octlamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsicamatiltiah non tlahtol?

³¹ Namehuantzitzin ixcontemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uililisten. Tlen quemah, neh innamechonnexilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

13

In tetlasohtlalis tlapanauia innauac nochtin uililisten

¹ Tla neh ontlahtouani tlatlamantli tlahtol de nin talticpac uan iluicactlahtol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, innocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcanac tlen tiposcacautzahtzi.

² Tla neh onpiani uililistli intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan oncahsicamatini nochi nitlayoluilitzin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxilua naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlalnacayo macltatican uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlaueh, amo quixmati tecocolihtos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uililistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uililistli para setlahtos ica octlamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uililis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹ Pues in uililisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰ pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuacon tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹ Ihcuac oncatca inconetl, ontlahtouaya, ontlayoluaya, uan ontlaahsicamatia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yonicau tlacuitlapan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹² Ohcon noiuqui tehuan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquixmatih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityequixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuacon nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³ Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauihtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

14

Quenih sequincui in uililisten tlen ictemactia in Espiritu

¹ Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uililisten tlen in Espíritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios.

² Porque naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocniuan, tlamou yeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteyacanalis in Espíritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³ Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocniuan mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴ Naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵ Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlah-tocan ica octlamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsiliah de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsicamatiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih macsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶ Nocniuantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan intlahtohtiu ica octlamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechonmatiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷ Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquinaquistilanih, ¿quenih ouilisquia secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸ Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyeh ictencaquis uan ohcon mochihchuias yas motiuitiu itich ixnamictli?

⁹ Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo secahsicamati, ¿aquiyeh cahsicamatis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nanconnohnotztoqueh yen ehecatl.

¹⁰ Tentoc tlailiuis mic tlatlamantli tlahtol itich in tlalticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

¹¹ Pero tla neh amo incahsicamati quen acah nech-nohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican uehca nochan, uan neh sannoiuqui ohcon inquitas.

¹² Ica non, nic neh inquita namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uililisten tlen ictemactia in Espíritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

¹³ Uan naquín tlahtoua ica octlamantli tlahtol, mactlahtlanili Dios in uililistli para noiuqui icteahsicamatiltis.

¹⁴ Pues tla neh inmonochilia Dios ica octlamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsicamatilis mocaua iyoca.

¹⁵ ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuqui ica noahsicamatilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuqui inmocuicatis ica noahsicamatilis.

¹⁶ Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenihi quihtos amén naquín san ompa tlactoc, tla amo icmati tlenoh otconihtoh?

¹⁷ Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquín mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

¹⁸ Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica octlamantli tlahtol uan amo nochtin name-

huantzitzin.

¹⁹ Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih inquitla ocachi cuali intlahtos ica macuil tlahtol tlen mac-ahsicamatican uan ohcon inquinmachtis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica octlamantli tlahtol.

²⁰ Nocnuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlayoluih, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

²¹ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ica octlamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocnian de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quilhoua in toTecotzin.”*

²² Ica non, tla setlahtoua ica octlamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamo yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

²³ Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica octlamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

²⁴ Pero tla nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicamatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

²⁵ Uan nochi tlen iclaatihtoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzín.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

* 14:21 Is. 28:11

²⁶ Uan ohcon, nocnuantzitzin, ihcuac namon-monichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso ictematiltis tlamachtilis, noso ictematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica octlamantli tlahtol, noso icteahsicamatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiusaqueh ixconchiuacan para xonmosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁷ Tla acahten tlahtosqueh ica octlamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqueh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

²⁸ Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintlacauican innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

²⁹ Sannoiuqui ohcon naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nosiquin macyectlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

³⁰ Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquin tlahtohtoc maccauili yehua matlahto.

³¹ Ohcon, nochtin uilis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

³² Pues naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

³³ Pues Dios amo ictlasohtla tlen mochiua san queyauili, tlamo yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemah icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah niaxcatzitzin Dios,

³⁴ in siuameh masintlacactocan campa namon-monichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatican quemah tenauatia in tlanauatil.

³⁵ Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, mactlatlahtlanican nintlauical itich ninchan; pues amo cualtzin mota se siuatztintli tlahtohtos campa namonmonichicouah.

³⁶ ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?, noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsilihqueh?

³⁷ Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen innamechonilua yeh itlanauatil in toTecotzin.

³⁸ Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocniantzitzin, ixcontemocan in uililistli para nancontematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica octlamantli tlahtol amo ixquimontzacuilulican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyecchiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

15

Cristo milauac oyancuicayol

¹ Nocniantzitzin, axan inniqui innamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsilihqueh, uan itich namonnihnin-toqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlakahcauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanaltih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilhtzinoh ipampa in totlahtlacol, ohcon quemeh quihtoua in Teotlahtolamatl;

⁴ uan octlahiqueh itich in miqueticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatl.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlactlamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocniuan tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquilihqueh, miqueh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlaniltocac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquín ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlensaso onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan in-teotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechon-pialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquín yonicchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non ittla-machtiah uan yeh non tlen yonanconniltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

¹² Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miquilistli, ¿tleca siquin namehuanzitzin nanconihouah amo cah yancuicayolilis itich miquilistli?

¹³ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

¹⁴ uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

¹⁵ Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittem-
atiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios oycancuicay-
olitih Cristo, pues tla milauac amo uilis yancuicayolisqueh
in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios oycan-
cuicayolitih Cristo.

¹⁶ Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli,
ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

¹⁷ Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis
sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlaht-
lacol.

¹⁸ Uan tla ohcon naquin omomiquilihqueh uan otlanihto-
caqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoliqueh.

¹⁹ Uan tla sayeh itich ninqueh tonalmeh quen ityoltoqueh
itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin
in talticpactlacameh tehuan naquin ocachi ittetlaocolti-
hqueh.

²⁰ Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich
miquilistli. Uan quemeh in tlen achtoh tlatiyotl chicaui,
ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nocsiqui
miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

²¹ Pues ohcon quen oehcoc in miquilistli ica se tlatatl,
noiuqui ohcon ica se tlatatl oualah in yancuicayolilistli
innauac in miquemeh.

²² Uan tla ipampatica in Adán nochtin miquih, sannoiuqui
ohcon ica tlen ocmochiuilihtzinoh Cristo nochtin yan-
cuicayolisqueh.

²³ Pero in yancuicayolilis mochiuas ohcon quen Dios yoct-
lalih aquih achtoh uan aquih satepan: Cristo yotlayacan
quemeh in tlen achtoh tlatiyotl, uan satepan, ihcuac
Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatz-
itzin.

²⁴ Ihcuac on ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac
Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicaualis de nochi

cuahcual tiquiuhcayotl, de nochi tlayacanqueh uan in chicalismeh. Uan ihcuacón Yehuatzin contemactis in tiquiuhcayotl inauactzinco in toTahtzin Dios.

²⁵ Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiuhcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolihcauan maican itlampa nicxiuan,

²⁶ uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpoh-polosqueh isqui yen miquilistli.

²⁷ Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac otcomocauilih nochi.”* Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquin ocmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

²⁸ Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpias imac, ihcuacón Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis inauac Dios, naquin ocontlalih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpias nochi tiquiuhcayotl intich nochtinten.

²⁹ Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquin mocuatequiah in-pampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah inpampa?

³⁰ Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuih itninimih itempan in miquilis nochipa?

³¹ Pues tlamilauca innamechonilua, nocniantzitzin, ipampa in paquilis tlen inpia ica namehuantzitzin in-auactzinco in toTecotzin Cristo Jesús, neh mostlah nica itempan in miquilis.

³² Tla sayeh nin toyolilis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquin queh tecuanimeh onechixnamiqueh nepa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, “mattlacuacan, matatlcan, pues mostla ya itmiquisqueh”.†

* 15:27 Sal. 8:6 † 15:32 Is. 22:13

³³ Amo xonmopolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquin amo cualimeh, namechonihltlacouilisqueh namoyectlayoluil.”‡

³⁴ Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpinauacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquin yancuicayolisqueh

³⁵ Pero acah uilis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

³⁶ Xoxoh naquin ohcon iclahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

³⁷ Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

³⁸ Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoniquiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

³⁹ Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlenca, pues se tlamantli nintlalnacayo in tlalticpactlacameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

⁴⁰ Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de tlalticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den tlalticpac.

⁴¹ Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlamantli quen pitlanih in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

⁴² Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

‡ 15:33 Pr. 22:25

⁴³ Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicauac, yancuicayolis tlen chicauac.

⁴⁴ Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in tlalticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den tlalticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

⁴⁵ Noiuqui ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen achtotl tlacatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos.”[§] Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁶ Amo omochiu achtotl in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtotl tlen den tlalticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

⁴⁷ In tlen achtotl tlacatl occhihuah ica in tlali den tlalticpac, in tlen satepan tlacatl, ictosniqui yen toTecotzin, Yehuatzin oualah de iluicac.

⁴⁸ In tlalticpactlacameh amehqueh quemeh in tlacatl tlen occhihuah ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁴⁹ Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlacatl tlen occhihuah ica in tlali, sannoiuqui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

⁵⁰ Nocniuantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niiluicachantzin Dios. In tlen ihtlacaui amo calaquis campa cah in tlen amo ihtlacaui.

⁵¹ Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵² Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi.

§ 15:45 Gn. 2:7

Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yan-cuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacauis, uan tehuan, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

⁵³ Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacauis uan quixmati miqulistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacauis uan amo quixmati miqulistli.

⁵⁴ Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacauis uan quixmati miqulistli yomopatla ica tlen acmo ihtlacauis uan acmo quixmati miqulistli, ihcuac mochiuas in tlahtol tlen ihcuiliutoc: “¡In miqulistli yopohpoliu, yoclanqueh!”*

⁵⁵ Teh miqulistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miqulistli, ¿canih cah mochicualis tlen ica otlatlania?”†

⁵⁶ Nimin in miqulis yen tlahtlacol, uan nichicualis in tlahtlacol yen tlanauatl.

⁵⁷ Pero matmotlasohcamatilian Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicualis para itlatlanisqueh ica tlen in toTeczotzin Jesucristo ocmochiulihtzinoh.

⁵⁸ Ica non, notlasohicnivan, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquilis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilian in toTeczotzin, uan ixconmatian, namotiquiu tlen nanconchiuah para in toTeczotzin amo sannencah.

16

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

¹ Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niaxcauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

* 15:54 Is. 25:8 † 15:55 Os. 13:14

² Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

³ Satepan ihcuac neh nahsis, inquititlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihpiqueh, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

⁴ Uan tlanah moniquis nias noiuqui, yehuan yasqueh nouan.

Pablo quimilua canih icniqui yas quincahcalaquitu in tlaniltocanih

⁵ Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

⁶ Uan amati xamo inocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inocauas namouan hasta mapano in tlaiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

⁷ Pues amo inniqui san innamechonitztiquisas, tlayeh inniqui inocauas namouan uehcautzin, tla in toTeczotzin comoniquiltia.

⁸ Pero axan oc inocauas nican Éfeso hasta in iluitl Pentecostés,

⁹ nic inquita Dios tlailiuis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqueh matlaniltocacan, masqui cateh miqueh tlen nechixnamiquih.

¹⁰ Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiquiti queh neh itich nitiquitzin in toTeczotzin.

¹¹ Ica non, amaquin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc iuan nocsiquin tocnian tlaniltocanih.

¹² In tocníu tlaniltocani Apolos, yontlatlautih simi, mayauí iuan nocsiquin tocníuan manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilís, yas namechonitatu.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

¹³ Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilís. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicauacan.

¹⁴ Ixconchiuacan nochi ica tetlasohtlalis.

¹⁵ Nocniuantzitzin, nanconmatih nic in Estéfanas iuan nichanehcauan yehuan naquin achtoh otlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlaníh niacxatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlautia, ixquimontlacamatican naquin quemeh yehuan, uan nochtin naquin tlamatlaníh uan tiquitih.

¹⁷ Inpaquí nic youalahqueh in Estéfanas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechylchicauqueh, uan sannoiuqui namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimonyequitacan in tocníuan naquin quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuqui Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocníuan tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtín ica se ixte-namictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuilulilia ica neh noma.

²² Tla acah amo ictlasohtla in toTecotzin, Dios mactlatiui itich in tlicotlatzacuiltilis. ¡In toTecotzin, ya ual-mouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlalitzin Cristo Jesús. [Amén.]

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhl:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 28 Aug 2021

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261